

X061/12/01

NATIONAL THURSDAY, 8 MAY
QUALIFICATIONS 9.00 AM – 10.40 AM
2014

ITALIAN
HIGHER
Reading and
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use an Italian dictionary.



SECTION I—READING

Read the whole article carefully and then answer **in English** the questions which follow it.

This article, from an Italian magazine, is about the idea of a gap-year.

L'ANNO SABBATICO IN ITALIA

Ognuno ha una sua idea di cosa sia un periodo sabbatico. L'importante è conoscere la differenza tra un periodo sabbatico e una semplice vacanza. Una vacanza è limitata nel tempo, è un'occasione per riposarsi o scappare dallo stress. Un periodo sabbatico invece è molto più impegnativo: spesso occorre cambiare il modo in cui vediamo il mondo intorno a noi.

Nel passato, l'espressione "anno sabbatico" era usata per indicare periodi che venivano una volta ogni sette anni, e che erano molto importanti. Nei tempi antichi, persone che non potevano pagare i debiti o che avevano commesso dei reati diventavano schiavi per punizione. Uno schiavo doveva lavorare per una famiglia fino al prossimo anno sabbatico. Durante l'anno sabbatico, la gente non doveva coltivare la terra, non c'era più bisogno di pagare debiti e gli schiavi ricevevano la loro libertà. Oggi in Italia l'espressione "anno sabbatico" rappresenta un periodo da dedicare a se stessi, per scoprire nuove cose, o per dedicarsi ad una particolare attività, ad esempio scrivere un libro, o scalare una montagna. In molti paesi all'estero i giovani si prendono un anno per viaggiare, prima di iscriversi all'università o entrare nel mondo del lavoro.

Paolo è partito in Russia, per passarci un anno. "Quest'esperienza è stata un sogno. Mi ha cambiato la visione del mondo e mi ha aperto gli occhi, ho imparato a contare su me stesso. Mi sono trovato a prendere decisioni importanti senza l'aiuto di nessuno. Ho dovuto trovarmi un lavoro, comprare da mangiare, pagare le bollette—tutto da solo."

Fare il giro per il mondo

Il primo pensiero che viene in mente, quando si vorrebbe lasciare tutto, è quello di farsi un giro per il mondo. Sembra una cosa della fantasia. È, invece, una delle cose più facili da organizzare.

Esistono, infatti, biglietti "giro intorno al mondo", solitamente piuttosto convenienti. La durata può variare dai 3 mesi ad un anno; inoltre, i biglietti permettono di scegliere la durata delle tappe del viaggio. Permettono anche di partire da una città e di ritornare alla medesima città dopo aver girato il globo. L'ha fatto Sofia. "Sono partita da Milano con un volo che, in senso orario, ha fatto sosta a Buenos Aires, isole Fiji ed Australia. Poi ho passato un paio di mesi a Bangkok prima di ritornare a Milano. I tempi di sosta erano liberi e ho semplicemente prenotato il volo successivo con una telefonata."

Opere di beneficenza

C'è chi vuole dedicare del tempo ad aiutare gli altri. L'organizzazione di un'esperienza di questo tipo è piuttosto semplice. In gran parte è gestita dall'agenzia che organizza il progetto. Quasi tutti quelli che fanno un anno sabbatico—un anno intero di esperienze e opportunità diverse—trovano che è una parte della loro vita che non dimenticheranno mai.

Barbara ha partecipato ad un progetto di volontariato in Kenya.

"Per tutta la permanenza in Kenya non ho fatto altro che pensare a quanto avesse l'Italia più dell'Africa: pensavo all'acqua corrente, alle lenzuola pulite, ai fornelli a gas . . . ma non mi sono

85	mai fermata un momento a pensare a cosa ha il Kenya più dell'Italia. Forse è questa la risposta: la gente. La gente ti fa innamorare, e ti fa sorridere e allo stesso tempo piangere! C'è la signora	conquistare il posto a sedere più vicino a te. Forse oggi, a poche settimane di distanza, non posso ancora capire cosa il Kenya mi abbia donato, ma di una cosa sono sicura: non c'è giorno che passa che io non pensi alle persone che ho lasciato lì. Messe a confronto a una	95
90	al supermercato che si avvicina solo perché ha sentito che parli italiano e vuole darti il benvenuto, ci sono i bambini dell'asilo che fanno a gara per	cosa così, l'acqua corrente e le lenzuola pulite sono poi così importanti?"	100

QUESTIONS

Marks

Re-read lines 1 to 43.

1. According to the article, what are the differences between a holiday and a gap-year (a sabbatical)? Mention **two** things. 2
2. The word "sabbatical" comes from ancient history.
 - (a) How did people become slaves then? Mention any **one** thing. 1
 - (b) What did a "sabbatical year" mean then? Mention any **two** things. 2
3. What does the expression "a sabbatical year" mean today in Italy? Mention any **three** things. 3
4. What effects did Paolo's year in Russia have on him? Mention any **three** things. 3

Re-read lines 44 to 66.

5. What details are given about a "round the world" ticket? Mention **three** details. 3

Re-read lines 78 to 102.

6. (a) According to Barbara, what **three** things does Italy have that Kenya doesn't have? 3
 - (b) What does she say about the people of Kenya? Mention any **two** things. 2
 - (c) Give any **one** example of how people reacted to her in Kenya. 1**(20)**
7. Translate into English "L'organizzazione . . . che non dimenticheranno mai." (lines 69 to 77) 10
(30)

[Turn over for SECTION II on Page four

SECTION II—DIRECTED WRITING

Marks

You have just returned from a visit to Rome with your school.

Your modern languages teacher has asked you to write **in Italian** an account of your experiences to be posted on the school website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- when you left to go to Rome **and** what the journey was like
- your impressions of the city **and** the hotel in which you stayed
- what you liked/disliked about the open-air street market you visited
- how you spent your leisure time in the evenings
- what it was like having to speak Italian to the people you met
- if you would recommend this type of experience to others **and** why.

Your account should be 150–180 words in length.

Marks will be deducted for any area of information that is omitted.

(15)

[END OF QUESTION PAPER]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

Total Mark

--

X061/12/02

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2014

THURSDAY, 8 MAY
11.00 AM – 12.00 NOON

ITALIAN
HIGHER
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A in English and Section B in Italian.

Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

Section B

Do not write your response in this book: **use the 4 page lined answer sheet.**

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult an Italian dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Marks

Section A

Sara and Roberto are discussing technology and the impact it has on our lives.

1. (a) Sara talks about how children used to spend their time before computers. What does she say?

3

(b) How does she think children spend their time nowadays?

2

2. Sara and Roberto discuss using sites on the Internet.

(a) Which **two** reasons does Sara give for not liking social networking sites?

2

(b) In what way does she think they can be dangerous?

1

Marks

3. Sara talks about the advantages of the Internet for contacting people.

(a) When did she find it particularly useful?

1

(b) In what way did it help her parents?

1

4. Sara talks about how the Internet helps you to organise a holiday nowadays.

What does the Internet allow you to do with regard to:

(a) organising the journey?

1

(b) booking hotels?

1

(c) finding tours?

1

[Turn over

Marks

5. Sara talks about computers and studying.

(a) In what way does she think computers help with studying?

2

(b) In what way does she think computers can be a disadvantage to students?

2

6. Sara says her grandfather loves the Internet. Which **three** reasons does she give?

3

(20)

Marks

Section B

Sara e Roberto parlano della tecnologia.

Oggi giorno, molte persone diverse amano l'internet. Secondo voi, quali sono i vantaggi e gli svantaggi dell'internet?

Scrivete 120–150 parole in italiano per esprimere le vostre opinioni.

10
(30)

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO
SECTION B**

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

[BLANK PAGE]

[BLANK PAGE]

X061/12/12

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2014

THURSDAY, 8 MAY
11.00 AM – 12.00 NOON

ITALIAN
HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 4½ minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male speaker.

Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.

Sara and Roberto are discussing technology and the impact it has on our lives.

(m) Ciao Sara. Come stai? Hai il raffreddore?

(f) No, no. È un'allergia. Lo sai che il numero di persone con allergie è aumentato tanto in questi ultimi anni? Dicono che è anche un po' colpa del computer.

(m) Ma ora stai scherzando! Com'è possibile che un computer possa causare un'allergia?

(f) Ascolta, una volta, prima dei computer, i ragazzi giocavano sempre fuori, all'aperto. Si sporcavano sempre – non era importante essere puliti – ed erano in contatto con altri ragazzi, e così sviluppavano resistenza alle allergie. Oggigiorno, invece, rimangono a casa e giocano ai video giochi tutto il giorno!

(m) Ma possono sempre avere un contatto con gli amici quando usano siti internet, non è vero?

(f) Sì, ma questo non mi piace per due motivi. Per prima cosa non è un contatto vero, un contatto fisico, e poi secondo me, con il social networking troppe persone possono vedere dettagli privati. Non è sicuro e può essere anche pericoloso.

(m) Ma come?

(f) È pericoloso perché una volta che una persona scrive qualcosa su internet, non la può cancellare e rimane lì per sempre.

(m) Ma, qualche vantaggio ci deve essere!

(f) Certamente. Per esempio, quando viaggiavo all'estero, internet mi permetteva di vedere e parlare con i miei genitori e così loro potevano non solo sentirmi ma anche vedere che stavo bene.

(m) Ecco, vedi che il computer aiuta quando si viaggia?

(f) Sono d'accordo. Non dico mica che il computer fa sempre del male. Oggigiorno, con internet, è possibile trovare il mezzo di trasporto che costa meno, si possono vedere gli alberghi prima di sceglierne uno, e si possono anche trovare delle gite adatte senza dipendere da altre persone. Mentre nel passato l'agenzia di viaggi faceva tutto.

(m) È vero. E il computer aiuta sicuramente anche con lo studio!

(f) Sono d'accordo che è molto più facile per gli studenti a scuola e all'università trovare le informazioni di cui hanno bisogno ed è certo che ora si può trovare qualsiasi cosa in pochi secondi. Però, d'altra parte, con il computer, lo studio può essere limitato e tutti trovano le stesse informazioni.

(m) Va bene. Non sarà perfetto, però aiuta tante persone diverse.

(f) Questo è vero. Lo sai che mio nonno ha quasi novant'anni e lui adora internet. Può rimanere in contatto con gli amici che abitano lontano e gli permette di fare ricerche su cose che gli interessano. Lui dice che il computer lo aiuta a tenere la mente attiva. In conclusione, ammetto che la tecnologia ha tanti vantaggi. Però, secondo me, la gente dovrebbe stare attenta a non contare troppo sui computer.

[END OF TRANSCRIPT]